



LIMITED

T/C.2/L.44  
30 June 1953  
RUSSIAN.  
ORIGINAL: ENGLISH

Двенадцатая сессия

ПЕТИЦИИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТАНГАНЬКИ

Проект доклада Постоянного комитета по петициям

Председатель: Г-н Роберто Э. КИРОС (Сальвадор)

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Раздел:</u>	<u>Петиция:</u>	<u>Условное обозначение</u>	<u>Стр.</u>
I.	Г-на Поля Фингера	T/PET.2/157	3
II.	Вождя племени Вильвана Шабани	T/PET.2/158	6
III.	Г-на Э. Ф. Берне	T/PET.2/159	8
IV.	Г-на Кибвана Чанзи	T/PET.2/160 и T/PET.2/160/Add.1	11
V.	Д-ра Гайнца Ланггута	T/PET.2/161 и T/PET.2/161/Add.1	15
VI.	Союза граждан Меру	T/PET.2/L.1	19

1. На своих 78-м и \_\_\_\_\_ заседаниях 24 июня и \_\_\_\_\_ 1953 года Постоянный комитет по петициям в составе представителей Бельгии, Доминиканской Республики, Новой Зеландии, Сальвадора, Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик рассмотрел шесть петиций, относящихся к неподпечной территории Танганьики под британским управлением, которые перечисляются выше, в Со- держании.

Г-н В.А.К. Матисон участвовал в рассмотрении петиций в качестве представителя заинтересованной управляющей власти.

Постоянный комитет настоящим представляет Совету по Опеке свой доклад по этим петициям и, в соответствии с пунктом 6 правила 90 правил процедуры, <sup>предлагает</sup> /чтобы Совет вынес постановление о том, что не тре-буется представления специальной информации относительно мероприятий, проведенных в связи с проектами резолюций, приведенными в разделах I по VI включительно.

/ I. Петиция

I. Петиция г-на Поля Фингера - Т/РЕТ.2/157

1. Податель петиции родился в Танганьике в 1915 году. Родители его были немцами. В начале войны в 1939 году он был интернирован, а в 1940 году - репатрирован в Германию. Его мать все еще живет в Танганьике, и он стремится вернуться в подопечную территорию. Однако, ряд просьб, поданных им с этой целью, был отклонен.
2. В своих замечаниях по этой петиции (Т/OBS .2/3) управляющая власть заявляет, что между 1935 годом и 1937 годом податель петиции отбыл четырнадцать месяцев военной службы в Германии, вступил в члены нацистской партии и Колониальной лиги фон-Эппа, в 1939 году потребовал своей репатриации в Германию и служил в германских вооруженных силах во время войны. Поэтому, его прошения были отклонены на том основании, что он участвовал в противосоюзной и пронацистской деятельности.
3. Управляющая власть также указывает, что она, как правило, пересматривает время от времени отдельные случаи, принимая во внимание изменившиеся условия и учитывая гуманитарные и тому подобные соображения. Дело подателя петиции также подвергалось пересмотру.
4. Комитет отмечает, что политика управляющей власти в отношении возвращения германских граждан в Танганьiku уже была разъяснена Совету на его первой сессии и что в резолюции Совета 5(I) имеются в связи с этим следующие замечания:

"Совет по Опеке отмечает заверение Соединенного Королевства в том, что никто из немцев не будет репатрирован исключительно по причине их национальности. Следующие лица подлежат репатриации на основании их деятельности в пользу неприятеля или сочувственного к нему отношения: лица, замешанные в шпионской, саботажной или иной сходной деятельности; лица, участвовавшие в противосоюзной или пронацистской деятельности, как, например, пропаганда или организация местных немецких националистических ассоциаций, и лица, чья деятельность была направлена на поддержание германских коммерческих или национальных интересов или влияния, независимо от того, была ли работа этих лиц направлена непосредственно против союзных интересов".
5. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 78-м, \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_ заседаниях Постоянного комитета (документы Т/С.2/SR.78, \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_).

/ 6. Представитель

6. Представитель управляющей власти сообщил Комитету, что при последнем пересмотре дела подателя петиции в решении управляющей власти не произошло изменения. Тем не менее, это дело будет от времени до времени пересматриваться.

7. На своем \_\_\_\_\_ заседании Комитет \_\_\_\_\_ голосами против \_\_\_\_\_ голосов, при \_\_\_\_\_ воздержавшихся, принял следующий проект резолюции, который он рекомендует Совету принять.

/ Петиция

Петиция г-на Поля Фингера (T/PET.2/157), относящаяся к  
Танганьике

Совет по Опекe,

действуя на основании статьи 87b Устава и в соответствии со  
своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей двенадцатой сессии петицию г-на  
Поля Фингера (T/PET.2/157), в консультации с Соединенным Королев-  
ством Великобритании и Северной Ирландии, как заинтересованной  
управляющей властью,

приняв к сведению письменные замечания управляющей власти  
(T/OBS.2/3), а также устное заявление ее представителя (T/C.2/SR.78),

приняв к сведению соответствующий доклад Постоянного комите-  
та по петициям (T/L . \_\_\_\_\_, раздел I ),

1. обращает внимание подателя петиции на замечания управляющей  
власти и ее представителя, в частности, на заявление, что дело пода-  
теля петиции время от времени будет пересматриваться;
2. постановляет, что при этих обстоятельствах от Совета никаких  
рекомендаций не требуется;
3. предлагает Генеральному Секретарю сообщить управляющей власти  
и подателю петиции о настоящей резолюции в соответствии с правилом  
93 правил процедуры Совета по Опекe.

/ П. Петиция

П. Петиция вождя племени Вильвана Шабани - Т/РЕТ.2/158

1. Податель петиции заявляет, что 28 августа 1951 года он был назначен вождем племени Вильвана окружным комиссаром округа Сингида, который позднее снял его с этого поста. Он не понимает, почему он был уволен, потому что он делал все, что мог, для своего народа и до этого в течение десяти лет служил в департаменте сельского хозяйства, причем им были довольны.
2. Управляющая власть заявляет (Т/OES.2/2, раздел 1), что в мае 1952 года комиссар провинции сообщил, что податель петиции не обладает качествами, необходимыми для того, чтобы быть вождем, и имеет пристрастие к чрезмерному потреблению спиртных напитков. Он ничего не делал, чтобы поощрять улучшение методов сельского хозяйства в своем районе, и местные представители управления, а также другие вожди округа Сингида жаловались на его поведение. По этой причине, временное назначение подателя петиции не было утверждено.
3. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 78-м, \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_ заседаниях Постоянного комитета (документы Т/С.2/SR.78, \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_).
4. На своем \_\_\_\_\_ заседании Комитет \_\_\_\_\_ голосами против \_\_\_\_\_ голосов, при \_\_\_\_\_ воздержавшихся, принял следующий проект резолюции, который он рекомендует Совету принять.

Петиция вождя племени Вильвана Шабани (Т/РЕТ.2/158), относящаяся к Танганьике

Совет по Опекe,

действуя, на основании статьи 87 в Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей двенадцатой сессии петицию вождя племени Вильвана Шабани (Т/РЕТ.2/158), в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, как заинтересованной управляющей властью,

приняв к сведению письменные замечания управляющей власти (Т/OBS.2/2), а также устное заявление ее представителя (Т/С.2/SR.78),

приняв к сведению соответствующий доклад Постоянного комитета по петициям (Т/L. \_\_\_\_\_, раздел П),

1. обращает внимание подателя петиции на замечания управляющей власти и ее представителя, в частности, на то, что поведение подателя петиции как вождя вызвало всеобщее и все растущее недовольство;
2. постановляет, что при этих обстоятельствах от Совета никаких рекомендаций не требуется;
3. предлагает Генеральному Секретарю сообщить управляющей власти и подателю петиции о настоящей резолюции в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опекe.

/ Ш. Петиция

Ш. Петиция г-на Э.Ф. Берне - Т/РЕТ.2/159

1. Податель петиции начинает с того, что заявляет, что "в Танганьике нет законности", и сообщает далее следующее:
2. В августе 1951 года он предстал перед судом по обвинению в оставлении на произвол судьбы своей жены и ребенка. Он заявляет, что он сообщил суду, что, хотя он сделал все для того, чтобы его жена и ребенок могли приехать к нему, его жена отказалась приехать к нему в Танганьiku. В апреле 1952 года он был вновь вызван в суд, причем ему угрожало тюремное заключение по причине неуплаты алиментов, и узнал, что в ноябре 1951 года, "когда я отсутствовал и без всякого уведомления, моя жена добилась постановления, присуждающего ей 35 фунтов в месяц". Узнав, что он может обжаловать это постановление, он пригласил адвоката, чтобы тот составил необходимые документы. Это взяло у адвоката столько времени, что документы были готовы только в тот день, когда их следовало представить в суд. Тогда адвокат открыл, что он исключен из списка адвокатов, и следовательно нужно было найти другое лицо, чтобы подписать эти документы.
3. Когда документы были представлены в суд, подателя петиции уведомили, что его апелляция (вернее прошение о пересмотре дела, так как крайний срок подачи апелляции уже прошел) не может быть заслушана, если он предварительно не депонирует суммы, обеспечивающей расходы по делу. Он отказался это сделать, причем он это сделал в выражениях, которые привели к тому, что судья обвинил его в неуважении к суду. Через несколько дней его заключили в тюрьму за неуважение к суду - "за то, что я не уплатил денег, как это было приказано". Когда он вышел из тюрьмы он подал апелляцию в верховный суд, но судья отказался разбирать это дело. Тем временем, по приказу суда, все его деньги были заблокированы, и у него осталось только 140 фунтов, из которых он был должен 70 фунтов.
4. Податель петиции, среди прочего, заявляет, что: "... было ясно, что я не добьюсь справедливого разбирательства..." (в суде); "... из этого следует, что судья в суде низшей инстанции находится на / службе



службе у ... Союза адвокатов"; "... Танганьика ныне управляется Ассоциацией держателей гостиниц..."

5. Управляющая власть заявляет (T/OBS .2/4), что петиция эта по существу представляет собой апелляцию на постановление компетентных судов подопечной территории, и предлагает, чтобы, на основании правила 81 правил процедуры Совета, она была признана неприемлемой. Управляющая власть добавляет, что все прочие утверждения подателя петиции совершенно необоснованы.

6. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 78-м, \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_ заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR.78, \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_).

7. На своем \_\_\_\_\_ заседании Комитет \_\_\_\_\_ голосами против \_\_\_\_\_ голосов, при \_\_\_\_\_ воздержавшихся, принял следующий проект резолюции, который он рекомендует Совету принять.

Петиция г-на Э.Ф. Берне (T/PEP.2/159), относящаяся к Танганьике

Совет по Опеке,

действуя на основании статьи 87b Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей двенадцатой сессии петицию г-на Э.Ф. Берне (T/PEP.2/159), в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, как заинтересованной управляющей властью,

приняв к сведению письменные замечания управляющей власти (T/OBS.2/4), а также устное заявление ее представителя (T/C.2/SR.78),

приняв к сведению соответствующий доклад Постоянного комитета по петициям (T/L. \_\_\_\_\_, раздел III),

1. обращает внимание подателя петиции на замечания управляющей власти;
2. постановляет, что, поскольку вопрос этот входит в компетенцию судов подопечной территории, от Совета никаких рекомендаций не требуется;
3. предлагает Генеральному Секретарю сообщить управляющей власти и подателю петиции о настоящей резолюции в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке.

/ IV. Петиция

IV. Петиция г-на Кибвана Чанзи - Т/РЕТ.2/160 и Т/РЕТ.2/160/ Add.1

1. Податель петиции поднимает два вопроса, причем оба на основании его заявления, что он - внук султана Пази Киллама Лукали Мвингамкамба, который, как он утверждает, был "султаном территории Танганьики".
2. Его первая просьба состоит в том, чтобы его назначили "султаном моих стран в Восточной провинции". Он основывает свою претензию на своем происхождении от султана Пази, и излагает то, что, по его мнению, является историей части Восточной Танганьики. Он утверждает, что один из первых германских губернаторов дал султану Пази две карты: одну района, которым он управлял, а другую - пятнадцати участков земли, которые ему принадлежали у Темеке, близ Дар-эс-Салаама, но эти карты сгорели во время кампании в первую мировую войну. Поскольку документальные доказательства отсутствовали, новая британская администрация не признала претензий потомков султана Пази.
3. Управляющая власть (Т/OBS.2/2, раздел 2) заявляет, что претензии подателя петиции настолько фантастичны, что нет возможности даже рассмотреть их скольконибудь серьезно. Податель петиции, о котором ничего не было слышно до 1951 года, повидимому вполне нормален, если не считать его навязчивой идеи относительно воображаемого "королевства Восточной провинции". Когда спросили в беседе, признает ли население его в качестве своего главы, то он ответил, что он не знает. Он также не мог ответить на вопрос о том, почему он не предъявлял своей претензии раньше, в особенности, когда недавно производилась реорганизация туземной администрации Узарамо.
4. Вторая претензия подателя петиции, которая выдвигается в добавлении к петиции, относится к земле у Темеке, близ Дар-эс-Салаама, каковая земля, как это указано выше, будто бы была дарована султану Пази германским правительством. Податель петиции не говорит, однако, о пятнадцати участках, но о том, что "это поле занимает пять миль", включающие "пятнадцать участков кокосовых деревьев". Он утверждает, что эта земля неправильно находится во владении правительства, что он предъявил свои требования на нее в ноябре 1950 года, но "мне

/ ничего

ничего не предложили". Более того, правительство спилено его кокосовые деревья, чтобы освободить место для домов. Все, что ему удалось получить от правительства, это - совет, чтобы он зарегистрировал землю или обратился в суд для охраны тех прав, которые он быть может имеет на землю.

5. Управляющая власть (T/OBS .2/2/Add.1, раздел 2) заявляет, что претензии подателя петиции на землю у Темеке чрезвычайно туманные. Когда его спросили, каковы те доказательства, которые могут поддержать его заявление, он предъявил план участка, известного под названием Участок I, Темеке. У этого участка, однако, сложная история владения. Правительство считает его коронной землей, но недавно двое лиц "купили" часть ее у третьего лица, и подали заявление о предварительной регистрации своих прав. Правительство, действуя на основании соответствующих законоположений, опротестовало это заявление; то же сделал и податель петиции. Эти протесты не будут разбираться, если только один из "покупателей" не будет настаивать на своих правах, и подателю петиции бы: ан совет также подать заявление о предварительной регистрации, если он желает установить официально свою претензию на землю.

6. Создавшееся положение было подробно разъяснено подателю петиции. Управляющая власть, исходя из имеющихся у нее сведений, полагает, что мало вероятно, чтобы податель петиции смог установить свои права на землю у Темеке. Из германских архивов вытекает, что Участок I ходился во владении восьми лиц, среди которых не было ни подателя петиции, ни его деда.

7. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 78-м, \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_ заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR.78, \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_).

8. На своем \_\_\_\_\_ заседании Комитет \_\_\_\_\_ голосами против \_\_\_\_\_ голосов, при \_\_\_\_\_ воздержавшихся, принял следующий проект резолюции, который он рекомендует Совету принять.

Петиция г-на Кибвана Чанзи (T/PEТ.2/160 и T/PEТ.2/160/Add.1),  
относящаяся к Танганьике

Совет по Опекe,

действуя на основании статьи 87b Устава и в соответствии со  
своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей двенадцатой сессии петицию г-на  
Кибвана Чанзи (T/PEТ.2/160 и T/PEТ.2/160/Add.1), в консультации с  
Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, как  
заинтересованной управляющей властью,

приняв к сведению письменные заявления управляющей власти  
(T/OBS.2/2), а также устное заявление ее представителя (T/C.2/SR.78),  
приняв к сведению соответствующий доклад Постоянного комитета  
по петициям ( T/L. \_\_\_\_\_ , раздел IV ),

1. обращает внимание подателя петиции на замечания управляющей  
власти и ее представителя, в частности, на то, что:

а) в отношении претензий подателя петиции на права султана  
части Танганьики, управляющая власть не в состоянии согласить-  
ся с ней;

б) в отношении претензии подателя петиции на права собствен-  
ности на известную землю, расположенную у Темеке:

1) податель петиции может подать генеральному архивариу-  
су департамента земель и съемок заявление о том, чтобы он  
был зарегистрирован в качестве собственника земли, о ко-  
торой идет речь;

2) если он не будет удовлетворен решением генерального  
архивариуса, он может обжаловать его в верховный суд под-  
опечной территории;

2. рекомендует подателю петиции, если он считает, что у него име-  
ются законные претензии на указанную землю, чтобы он поступил ука-  
занным образом;

3. постановляет, что при этих обстоятельствах от Совета никаких  
рекомендаций не требуется;

/4. предлагает

4. предлагает Генеральному Секретарю сообщить управляющей власти и подателю петиции о настоящей резолюции в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке.

/ v. Петиции

V. Петиции д-ра Гайнца Ланггута от имени г-на Густава фон-Гейера -  
T/PEТ.2/161 и T/PEТ.2/161/Add.1

1. Основная петиция вместе с объемистыми приложениями к ней подана от имени некоего г-на Густава фон-Гейера, который, будучи лишенным прав на свою собственность в Танганьике в 1939 году на том основании, что он был неприятельским гражданином, просит возвратить ему ее на том основании, что 1 сентября 1939 года он не был германским гражданином, а гражданином Вольного города Данцига. В письме в министерство колоний в Лондоне податель петиции заявляет, что его клиент был гражданином Данцига, начиная с 1921 года, и что он переехал в Танганьику в 1924 году (приложение 6). Объективные доказательства по этим пунктам состоят в свидетельстве о гражданстве для поездки за границу, выданном ему властями Данцига в 1924 году (приложение 2), и в данцигском паспорте, выданном ему в 1933 году (приложение 4). Податель петиции утверждает, что лица германского происхождения, которые приняли гражданство г. Данцига, не должны рассматриваться как граждане неприятельской страны, и значительная часть петиции и ряда приложений к ней посвящены правовому обсуждению статуса Вольного города и соответствующего гражданства в международном праве.

2. Со своей стороны, власти Танганьики указывают следующие основания, по которым клиент подателя петиции считался и считается "неприятелем" в том смысле, который этому придается в соответствующем законодательстве подопечной территории, а именно: он проживал в Германии во время войны (приложение 8). Что он вернулся в Германию в 1942 году - несомненно; вернулся ли он туда добровольно или против своего желания - отнюдь не ясно: в то время как к петиции приложена фотокопия приказа о высылке его из подопечной территории в январе 1940 года (приложение 5), власти Танганьики в письме подателю петиции утверждают, что его клиент был репатрирован по своему собственному требованию (приложение 7).

3. В добавлении к петиции содержится обсуждение подателем петиции дальнейшего письма от властей Танганьики относительно того, что спор идет о том, является ли клиент подателя петиции германским

/ гражданином

гражданином по смыслу раздела 2 (1) главы 258 законов Танганьики; причем бремя доказательства того, что это не так, лежит на подателе петиции. Соответствующая часть упомянутого раздела законов гласит следующим образом:

"Германский гражданин" означает следующее:

i) любое лицо, которое является подданным или гражданином Германии, или которое когда-либо было таким подданным или гражданином и не было натурализовано в какой-либо части Британского содружества народов, или же до вхождения в силу настоящего закона - в каком-либо иностранном государстве в соответствии с законами такового и фактически проживая в нем, и в соответствии с законами государства своего происхождения не сохраняет гражданства этого государства.

4. Соображения подателя петиции в основе своей сводятся к тому, что его клиент потерял свое германское гражданство 10 января 1920 года по причине вступления в силу в этот день Версальского договора, статья 105 которого гласит:

"По вступлении в силу настоящего договора, германские граждане, обычно проживающие на территории, указанной в статье 100, ipso facto теряют свое германское гражданство и приобретают гражданство Вольного города Данцига."

5. Податель петиции заявляет, что 10 января 1920 года его клиент проживал на территории Вольного города; что он заявил об этом управляющему землями и горными имуществами в письме от 1 сентября 1951 года и что из ответа управляющего от 14 января 1952 года (приложение 8 к основной петиции) следует, что он ознакомился с этим письмом.

6. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 78-м, \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_ заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR.78, \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_).

7. Представитель управляющей власти заявил, что в этой петиции поднимается сложный вопрос международного права. Клиент подателя петиции въехал в подопечную территорию в 1924 году в качестве гражданина Вольного города Данцига. В 1934 году он вступил в национал-социалистическую партию и к началу войны он все еще был ее членом. Вопрос состоит в том, был ли он германским гражданином 3 сентября 1939 года. В этом вопросе имеются значительные сомнения, и

/ управляющая



управляющая власть производит дальнейшее расследование.

8. На своем \_\_\_\_\_ заседании Комитет \_\_\_\_\_ голосами против \_\_\_\_\_ голосов, при \_\_\_\_\_ воздержавшихся, принял следующий проект резолюции, который он рекомендует Совету принять.

Петиция д-ра Гайнца Ланггута от имени г-на Густава фон-Гейера (Т/РЕТ.2/161 и Т/РЕТ.2/161/Add.1), относящаяся к Танганьике

Совет по Опекe,

действуя на основании статьи 87b Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей двенадцатой сессии петицию д-ра Гайнца Ланггута от имени г-на Густава фон-Гейера (Т/РЕТ.2/161 и Т/РЕТ.2/161/Add.1), в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, как заинтересованной управляющей властью,

приняв к сведению устное заявление представителя управляющей власти (Т/С.2/SR.78),

приняв к сведению соответствующий доклад Постоянного комитета по петициям (Т/Л. \_\_\_\_\_, раздел V ),

1. обращает внимание подателя петиции на заявления представителя управляющей власти, в частности на то, что подателем петиции подняты сложные вопросы международного права, которые изучаются управляющей властью;
2. предлагает управляющей власти уведомить Совет на его тринадцатой сессии относительно результатов этого изучения;
3. предлагает Генеральному Секретарю сообщить управляющей власти и подателю петиции о настоящей резолюции в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опекe.

VI. Петиция Союза граждан Меру - T/ГЕТ.2/L.1

1. Большая часть этой петиции посвящена общим проблемам, на которые уже было обращено внимание Совета и по которым Совет уже вынес рекомендации. Постоянный комитет, однако, постановил, что обычная процедура должна быть применена к просьбе, содержащейся в последнем пункте этой петиции ( T/C.2/SR.43).
2. Податели петиции жалуются на то, что теперь вожди Меру зависят от уплачиваемого им жалования и следуют только указаниям администрации, а также "секретно продают все те земли, которые они только могут". Их просьба сводится к тому, чтобы был восстановлен традиционный обычай племени Меру, согласно которому вождь избирался населением и населением же смещался, если он не следовал в своем управлении правилам обычного права.
3. Управляющая власть заявляет (T/OBS.2/5), что в 1945 году бывший вождь Меру, который был смещен, был восстановлен в своих правах при поддержке большинства племени. Однако его восстановление в правах натолкнулось в конечном счете на такое сопротивление, что к концу 1952 года и в начале 1953 года пришлось созвать ряд сходок ("бараза"), чтобы выяснить истинные пожелания племени. В результате, вождь последовал совету окружного комиссара и подал в отставку.
4. Тем временем собрался конституционный комитет под председательством окружного комиссара и с участием старшего правительственного социолога и пятнадцати представителей племени Вамеру, чтобы обсудить новые правила управления племени Меру. Согласно рекомендации этого комитета, которая оказалась приемлемой как для племени, так и для правительства, избирается племенной совет в составе пятидесяти членов, за чем последуют выборы нового вождя.
5. Каждое село будет иметь право на выдвижение одного кандидата в вожди. Список кандидатов будет пересмотрен на общем заседании всех традиционных старейшин отдельных родов (кланов) и их помощников, и будет выбран на основе этого списка небольшой список. Вслед за тем по этому списку будет выбран вождь путем секретного голосования всего племени, причем избирателями будут все зарегистрированные

/ налогоплательщики.

налогоплательщики. Вождь будет первым председателем племенного совета; но каждые два года совет будет переизбирать председателя. Если вождь не будет переизбран председателем, то это будет считаться выражением недоверия к нему и ему будет предложено подать в отставку, с тем, чтобы были произведены новые выборы вождя. Такого рода процедура обеспечит то, что утрата вождем народного доверия будет выявляться на ранней стадии и что замещение его будет происходить гладко, без борьбы групп, от которой племя Меру страдало в прошлом.

6. В прошлом вождь мог быть избран только из членов одного определенного рода (клана). Согласно новым правилам, которые войдут в силу в ближайшее время, вождь может принадлежать к любому роду.

7. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 78-м, \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_ заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR.78, \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_).

8. Представитель управляющей власти заявил, что уже в течение некоторого времени среди племени Меру было заметно недовольство порядком назначения его вождя; в результате этого управляющая власть приступила к проведению консультаций, которые привели к выработке новых правил, которые излагаются в замечаниях управляющей власти. Племя Меру тесно сотрудничало с конституционным комитетом, приветствовало новые, более демократические правила и, как будто бы, вполне удовлетворено.

Данная петиция была подана до того, как управляющая власть приступила к указанным выше консультациям. С того времени как управляющая власть представила свои замечания, вступили в силу новые правила управления и недавно был избран новый вождь в соответствии с этими правилами.

9. На своем \_\_\_\_\_ заседании Комитет \_\_\_\_\_ голосами против \_\_\_\_\_ голосов, при \_\_\_\_\_ воздержавшихся, принял следующий проект резолюции, который он рекомендует Совету принять.

Петиция Союза граждан Меру (T/PET.2/L.1), относящаяся к Танганьике

Совет по Опеке,

действуя на основании статьи 87 в Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей двенадцатой сессии петицию Союза граждан Меру (T/PET.2/L.1), в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, как заинтересованной управляющей властью,

приняв к сведению письменные замечания управляющей власти (T/OBS.2/5), а также устное заявление ее представителя (T/C.2/SR.78),

приняв к сведению соответствующий доклад Постоянного комитета по петициям (T/L. \_\_\_\_\_, раздел VI ),

1. обращает внимание подателей петиции на замечания управляющей власти и ее представителя, в частности на то, что со времени подачи петиции были введены приемлемые для племени Меру правила выборов его вождя и что недавно был избран новый вождь на основании этих новых, более демократических правил;
  2. постановляет, что при этих обстоятельствах от Совета никаких рекомендаций не требуется;
  3. предлагает Генеральному Секретарю сообщить управляющей власти и подателям петиции о настоящей резолюции в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке.
-